

130.006-6/2019.

## J E G Y Z Ó K Ö N Y V

**Készült:** Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének **2019. május 31. napján 08 óra 20 perces** kezdettel tartott testületi üléséről Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatal Jogi és Igazgatási Főosztály tárgyalójában.

**Jelen van:** Dr. Rózsa Péter elnök és Nagy Valéria Éva testületi tag

**Távol maradt:** Ledniczky Zsolt elnökhelyettes

### **Miskolc Megyei Jogú Város Polgármesteri Hivatala részéről:**

Dr. Kovácsné dr. Omar Leila jogi ügyintéző a jegyző képviselőjében, Sipos Melinda önkormányzati ügyintéző, Hegedűsné Asztalos Ildikó pénzügyi ügyintéző, Szántóné Pásztor Ibolya számviteli ügyintéző

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Köszönti a megjelenteket. Megállapítja, hogy a Testület 2 képviselője megjelent, így az ülés határozatképes, amelyet megnyit. A jegyzőkönyvvezető Sipos Melinda, a jegyzőkönyv-hitelesítői feladatot Nagy Valéria Éva látja el. Ismerteti a meghívóban szereplő napirendi pontokat. Megkérdezi, hogy van-e észrevétel a napirenddel kapcsolatban. Megállapítja, hogy nincs, így kéri, hogy szavazzanak a meghívó szerinti napirend elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az ülés napirendjét.**

### **Napirendi pontok:**

**1. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**2. Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodás módosítására**

Előterjesztő: Elnök

**3. Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

Előterjesztő: Elnök

**4. Javaslat 2019. évi nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

Előterjesztő: Elnök

**5. Egyebek**

1. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Az előterjesztést korábban megkapták, megismerhették. Röviden ismerteti az előterjesztés szerinti határozati javaslatot. Megállapítja, hogy nincs kérdés, így a napirend feletti vitát lezárja. Kéri, hogy szavazzanak az előterjesztés szerinti határozati javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-13/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi zárszámadásának elfogadása**

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzat 2018. évi költségvetésének végrehajtásáról szóló zárszámadás elfogadására**” című előterjesztést megtárgyalta és az alábbi határozatot hozza:

**Örmény Nemzetiségi Önkormányzat  
Ö-13/2019. (V.31.) határozata  
a 2018. évi költségvetés zárszámadásáról**

1. A Nemzetiségi Önkormányzat Képviselő-testülete a 2018. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás költségvetési bevételi és kiadási főösszegét, valamint költségvetési maradványát

<b>5.045.088 Ft</b>	<b>Költségvetési bevétellel</b>
<b>2.368.980 Ft</b>	<b>Költségvetési kiadással</b>
<b>2.676.108 Ft</b>	<b>Költségvetési maradvánnyal</b>

hagyja jóvá.

2. A Képviselő-testület a 2.676.108 Ft költségvetési maradványt a 2018. évről áthúzódó kiadások forrásaként használja fel. A költségvetési maradványt a 2019. évi költségvetés előirányzataira rá kell építeni.

3. A Képviselő-testület az Önkormányzat 2018. évi költségvetésének végrehajtását részletesen a következők szerint állapítja meg:

3.1. Az Önkormányzat kiadásait, bevételeit mérlegyszerűen az *1. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.2. Az Önkormányzat kiadásait jogcímenként, bevételeit forrásonként, az éves létszámot, továbbá a költségvetési maradvány kimutatást a *2. mellékletben* foglaltaknak megfelelően fogadja el.

3.3. Az Önkormányzat pénzeszközeinek változását a *3. melléklet* szerint fogadja el.

3.4. Az Önkormányzat vagyonkimutatását a *4. mellékletnek* megfelelően fogadja el.

4. Az Önkormányzat képviselő-testülete utasítja az elnököt, hogy a költségvetési maradványt érintő fizetési kötelezettségek teljesítését biztosítsa, illetve kísérelje figyelemmel.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

2. napirend: **Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodás módosítására**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Az előterjesztést korábban megkapták, megismerhették. Rövid ismertetésre felkéri az anyag képviselőjét.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Ezt a megállapodást már korábban elfogadta a Képviselő-testület, a Közgyűlés azonban kisebb, a megállapodás érdemét nem érintő módosítással fogadta el azt. Tartalmilag nem változott, csak stilisztikailag vezették át a módosításokat.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Kérdés nem lévén, kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az Együttműködési Megállapodás módosításáról szóló javaslat elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta az előterjesztés szerinti határozati javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-14/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodás módosítása**

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete megtárgyalta a „**Javaslat Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata között megkötött Együttműködési Megállapodás módosítására**” tárgyú előterjesztést, és az alábbi határozatot hozza:

Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete a Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata és Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata között jelenleg érvényben lévő Együttműködési Megállapodást felülvizsgálta, amelynek eredményeképpen az Együttműködési Megállapodást a határozat melléklete szerint módosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Önkormányzati Igazgatási Osztály  
**Határidő:** azonnal

*/A határozat a jegyzőkönyv mellékletét képezi./*

3. napirend: **Javaslat az elmúlt időszak eseményeiről szóló beszámoló elfogadására**

**Dr. Rózsa Péter elnök:** 2019. március 21-én Örmény Könyv Klubot tartottak, ahol bemutatásra került a „Musztafa 40 napja” című könyv. Közel 40 fő érdeklődő gyűlt össze a rendezvényen. 2019. április 25-én megemlékezést tartottak az Örmény Genocídiumról, amelyen Dióssy Anna tartott előadást a tudományos dolgozatából. Az eseményen 20-30 fő vett részt. Önkormányzatuk részt vett a miskolci társönkormányzatok rendezvényein is, többek között a Roma Nemzetiségi Önkormányzat Avasi Majális elnevezésű eseményén, valamint Bulgária

Felszabadulásának Ünnepeén a Bolgár Nemzetiségi Önkormányzat szervezésében. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak az elmúlt eseményekről szóló beszámoló elfogadásáról.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-15/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Elmúlt időszak eseményei – 2019. tavasz**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete jóváhagyja a 2019. tavaszi eseményekről szóló beszámolót:

- 2019. március 21. Örmény Könyv Klub szervezése,
- 2019. április 25. Örmény Genocídium-megemlékezés szervezése,
- Roma Avasi Majálison részvétel,
- Bulgária Felszabadulásának Ünnepeén részvétel.

**Felelős:** Elnök  
**Határidő:** azonnal

**4. napirend: Javaslát 2019. évi nyári programokkal, rendezvényekkel kapcsolatos döntések meghozatalára**

**Nagy Valéria Éva:** Javasolja, hogy az előző évekhez hasonlóan tartsák meg idén nyáron is a hagyományos Gyermeknapot Bánkúton.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Támogatja a javaslatot. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítják.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-16/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Gyermeknap Bánkúton**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019 nyarán Gyermeknapot szervez Bánkúton.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Nagy Valéria Éva:** Elmondja, hogy saját könyvének bemutatójára az országos és a helyi könyvtárakban is sor kerül majd. A könyvbemutatóhoz kéri a Képviselő-testület támogatását, részvételét.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Gratulál. Támogatja a javaslatot. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-17/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy:** Nagy Valéria Éva könyvének bemutatója

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. nyarán részt vesz Nagy Valéria Éva könyvének bemutatóján.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Nagy Valéria Éva:** Örmény szőnyegkiállításra kerül sor a nyár folyamán, terveik szerint a miskolci Művészetek Házában. Szeretné, ha a Képviselő-testület támogatná a program létrejöttét.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Támogatja a javaslatot. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-18/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy:** Örmény szőnyegkiállítás Miskolcon

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. nyarán Örmény szőnyegkiállítást szervez a Művészetek Házában, Miskolcon.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Nagy Valéria Éva:** Szintén a Művészetek Házában szeretnének egy örmény színi előadást tartani a közeljövőben.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a beszámolót és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-19/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Örmény színi előadás a Művészetek Házában**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. nyarán örmény színi előadást szervez a Művészetek Házában, Miskolcon.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Felhívja a figyelmet, hogy amennyiben 100.000 forintot meghaladó összeggel jár a rendezvény, abban az esetben jelezni kell az Önkormányzati Igazgatási Osztály részére, mivel szerződés megkötése válik szükségessé.

**Nagy Valéria Éva:** Szeretnék támogatni egy örmény szakácskönyv kiadását. Fontosnak tartja, hogy anyagilag hozzájáruljanak a könyv kiadásához.

**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila:** Kéri, hogy az anyagi támogatások részleteit minél hamarabb küldjék meg a részére.

**Nagy Valéria Éva:** 90.000 forint támogatást javasol a könyvkiadással kapcsolatosan.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Támogatja a javaslatot. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a szakácskönyv kiadását 90.000 forinttal támogadják, amelyet a 2019. évi költségvetésből biztosítanak.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-20/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Örmény szakácskönyv kiadásának támogatása**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 90.000 Ft, azaz kilencvenezer forinttal támogatja az örmény szakácskönyv kiadását.

2. A Képviselő-testület a könyvkiadással kapcsolatosan felmerülő 90.000 forintos költséget a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**Dr. Rózsa Péter elnök:** 2019. nyarán, az előző évekhez hasonlóan, idén is részt vesznek a hagyományos Nemzetiségi Horgászversenyen. Bízunk benne, hogy ugyanolyan jó hangulatban fog telni az esemény, mint azt már megszokhatták. Kéri a Képviselő-testületet, hogy szavazzanak a javaslat elfogadásáról, valamint arról, hogy a programmal kapcsolatban felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítsák.

**A Testület 2 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozza:**

**Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzata Képviselő-testületének Ö-21/2019.(V.31.) határozata:**

**Tárgy: Nemzetiségi Horgászverseny-2019.**

1. Miskolc Megyei Jogú Város Örmény Nemzetiségi Önkormányzatának Képviselő-testülete 2019. nyarán részt vesz a Nemzetiségi Horgászversenyen.
2. A Képviselő-testület a programmal kapcsolatosan felmerülő költségeket a 2019. évi költségvetésből biztosítja.

**Felelős:** Elnök  
**Végrehajtásért felelős:** Gazdálkodási Főosztály  
**Határidő:** azonnal

**5. napirend: Egyebek**

**Hegedűsné Asztalos Ildikó:** Tájékoztatja a Képviselő-testületet, hogy a 2017. évi feladatalapú támogatás elszámolásra került a Bethlen Gábor Alapkezelő Zrt. felé. Miskolc Megyei Jogú Város Önkormányzata felé még nem sikerült elszámolniuk, mivel a támogatásként kapott összeget nem költötték el, így elszámolás sem készült. Érdeklődik, hogy van-e valamilyen előrelépés ez ügyben. Amennyiben nincs, úgy mielőbb rendezni kellene ezt a kérdést, mert amíg nincs elszámolva az összeg, vagy nincs engedélyük arra, hogy a fel nem használt összeg a későbbiekben elkölthető legyen, addig nem folyósítják számukra a 2019. évi önkormányzati támogatást. Hozzáteszi, hogy az erre vonatkozó engedélyezést egy Polgármester Úrnak címzett kérelem formájában kell leadniuk, elküldeniük.

**Sipos Melinda:** Az idő szűke miatt javasolja, hogy a kérelmet elektronikus formában juttassák el Polgármester Úr részére.

**Dr. Rózsa Péter elnök:** Megköszöni a tájékoztatást.

Megkérdezi, hogy van-e témajavaslat, kérdés az „Egyebek” napirendi ponthoz. Megállapítja, hogy nincs. Megköszöni a jelenlévők munkáját, az ülést 8 óra 45 perckor bezárja.

**K. m. f.**

.....  
**Dr. Rózsa Péter**  
elnök

.....  
**Nagy Valéria Éva**  
jegyzőkönyv-hitelesítő

.....  
**Dr. Kovácsné dr. Omar Leila**  
jogi ügyintéző

.....  
**Sipos Melinda**  
jegyzőkönyvvezető

A jegyzőkönyv törvényességi véleményezésre bemutatva:

.....  
**Dr. Alakszai Zoltán**  
jegyző